



channel

傳遞

第三期

一九七九年九月

港澳教區宗教教育中心出版

# 視、聽、授、受

現代的教育再不是「老師講學生聽」的單軌傳授，更不是「依書直說」的說書式灌輸。如今的教育新趨勢乃是「活的教學」；老師不能單憑一套課本就可以達到理想的教學目的，必須有適當的教材和教具來輔助教學的進行。而最有效的教材當以視聽教材為首了。

同樣，要達成理想的宗教教育目的，視聽教材自然亦不能缺少。因此，宗教教育工作者對建立宗教教育資料中心更不遺餘力了。目前香港的宗教教育中心為數不少，為了便利各位使用該等資料中心起見，除特別介紹本教區宗教教育中心外，更就地區性介紹各個宗教教材中心，以供參考：

## 我們的中心

教區宗教教育事工，因着學校教育的迅速發展而日漸繁重。教區於一九七二年成立宗教教育組，以推廣宗教教育事宜。一九七三年楊鳳薇博士創立教區資料中心（教區宗教教育中心前身）及至一九七五年得到美國俄亥俄州南部教區捐贈三萬美元，作為發展宗教教育經費。其時適逢陳衍昌牧師自英返港，即被委派擔任教區宗教教育幹事一職。經過陳牧師多年的努力，宗教教育中心終於一九七八年一月廿九日，正式開幕。提供借用圖書、幻燈片和錄音帶等各種服務。

宗教教育中心自正式啟用以來，迄今不足兩年，可算是教區內一個資歷最淺的部門。一切都待發展和推進。在初期中心只有陳牧師一位全職工作者，在目前已有一位全職人員，以及數十位義工人員，共同肩負推動一切事工，不過，今後仍需要各方面的支持和鼓勵，方可望於不久將來能提供更廣大的服務。

一九七八年十一月，「宗教教育中心」改組，分設三部：

一、文字部：由唐可寶小姐全職主理，執行編輯宗教教育課程，「傳遞」——宗教教育中心通訊。以及撰寫各類幻燈片集和錄音劇本。此外，並負責訓練視聽教材的寫作、編導和廣播人才。

二、視聽製作部：邀請義工人員負責攝影、錄音控制及擔任演員。自五月底視聽教材製作室裝置完成後，可進行較大量製作，以及複製各類資料，以備各堂校於下學年開課後借用。本中心現時可供借用的資料：有小學宗教科輔助教材；以及適合教會、學校青少年團契討論，宣道和知識傳授等幻燈片及錄音帶。

三、圖書館：現有宗教及教育的中英文書刊數千冊，歡迎教區內人士申請借用。

一切查詢請親臨香港上亞厘畢道一號會督府宗教教育中心或撥電話：五一二六五三五五。

中心開放時間：

星期一至星期五	星期六
上午九時至十二時半	九時半至十二時半
下午二時至五時	二時至五時
星期日及公眾假期休息	

教區宗教教育中心錄音控制室一角



演員進行錄音情況

## 突破中心

突破影音中心的理想，一方面要替華人教會訓練及組織影音人材；另一方面乃是完成一些基本的佈道及信徒訓練工具。訓練的內容有理論及實踐，包括聖經的傳播模式、傳理基礎、傳播研究、攝影、電影製作、電視編劇、廣播主持。劇本寫作和基本的視聽美學等，盡量配合教會在社會中的實際需要。

製作的內容可以分三方面：有關佈道及護教的，有關信徒訓練及教育性的，和有關心理衛生的。作品也有大小之分，每年都會推出幾套小型和一套大型的幻燈電影。對象是由少年、學生開始。

該中心所有製作都歡迎各類團體租借，手續如下：

- 一、必須在放映前一個月預訂。
- 二、除註明租借團體可自己放影之影片外，所有製作必須由該中心負責人員放映，並供給放映器材。
- 三、由租借團體負責搬運器材，若有損壞，當需賠償。

一切詢問及索取章程可與該中心負責人聯絡。

地址：九龍德成街二號B二樓

電話：三一六九六四一一。

## 基督教教育中心

福音證主協會本着提借教會所需之視聽教材，鼓勵信徒利用大眾傳播媒介，以達成傳播福音及教導之使命為宗旨。於是建立基督教教育中心。

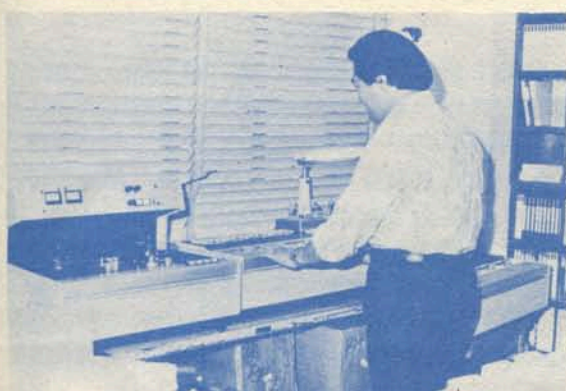
該中心服務對象必須登記為會員之教會，團體或個人基督徒。個人登記成為會員必須攜同本人身份證及吋半近照一張，至於教會或團體必須攜同教會或團體印章到該中心辦理登記手續。

登記會員可租借該中心製作，各類幻燈軟片，幻燈片，木偶教材，錄音帶，圖片及法蘭絨教材等。

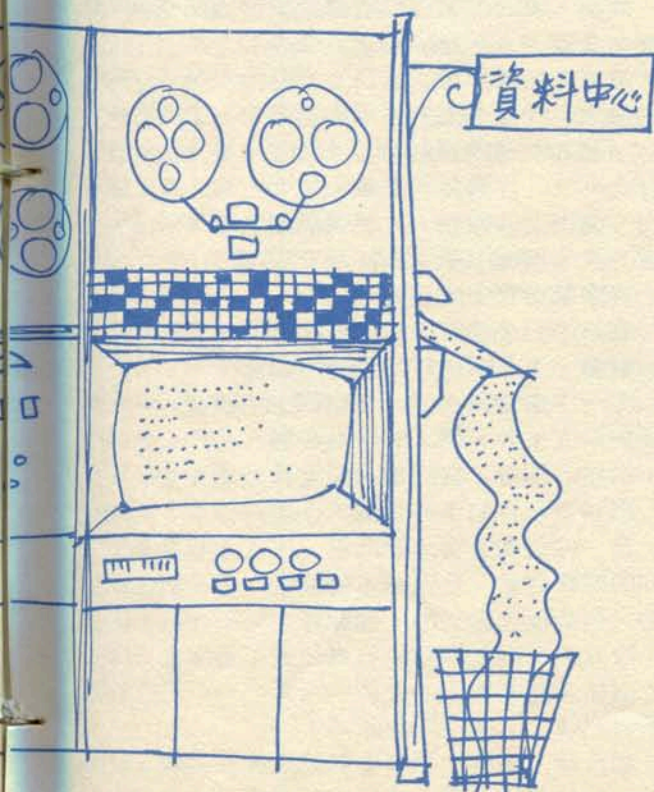
此外，該教育中心更經常舉辦各類講座及課程，歡迎各界人士參加。一切查詢可到九龍梭亞道二十九至三十三號仁儀苑三樓。或撥電話：三一零三九一三一或零四五八一—接洽。



A.V.E.C. 錄音員進行錄音工作



A.V.E. 高速卡式帶複製機



## A. V. E. C.

香港基督教協進會傳播部 (A.V.E.C.)，前身原是影音佈道委員會，由一羣外國傳教士於一九五四年五月一日組成。目的是促進各有關基督教團體運用各種影音方法、及教材，以加強福音之宣講。

後來爲了進一步強化影音媒介廣泛使用，該委員會便於一九七三年六月一日，歸併入香港基督教協進會，成爲其中一部門，並轉由華人負責行政及管理工作。

傳播部自從創建以來，對傳播和教育的任務，皆不遺餘力。目前該部擁有七百多套十六毫米電影，其中三分之一是屬於宗教性的，大都配有粵語，以適合本港華人教會之用；而佔數三分之二的教育影片，則爲最佳的課外知識泉源，適合中、小學校採用，作爲輔助教材。

現該部爲了激發及提高學生學習能力與興趣，已於七六年增設「A.V.E.C.電影會」，每學年（九月）招收會員，享有借用該部所劃定之教育影片之權利，歡迎教育界人士垂詢。

至於設備方面，該部擁有兩間設備完善的錄音室，可以錄製民歌演唱，和獨唱，樂隊演奏，甚至廣播劇。還有一部高速卡式錄音帶複製機，可於三分四十五秒內，雙面複製十二盒C——60卡式錄音帶。

總括來說，傳播部主要工作及其服務，包括下列各項：

- 供應教會、學校宗教及教育影片及幻燈片
- 協助香港電台製作中、英文宗教節目
- 主辦各項視聽教材講習班
- 刊印「視聽簡訊」
- 製作宗教、教育幻燈片
- 製作聖詩錄音帶
- 製作超八毫米卡通片
- 製作宗教、教育錄影帶
- 供應其他服務：
  - 器材供應
  - 器材修理
  - 影片配音
  - 複製幻燈片
  - 複製卡式錄音帶
  - 複製錄影帶
  - 代購錄音帶
  - 代加超八毫米磁帶

有關以上各項詳情，可致電三一六七八〇三九，或親臨九龍北京道五十七號四樓香港基督教協進會傳播部查詢。

# 知識爆炸與資源

近數十年，世界各地的大學與教育學院圖書館都紛紛在原有的參攷與借閱圖書館之外另設資料中心，幫助學生在實習時搜集資料，獲得很大的成功。最近資料中心更在不少國家有突破性的推廣，除設立全國性、區域性及地方性的中心外，個別學校亦進行發展自己的資料中心，亦有極佳的成果。

資料中心在短期內迅速的發展主要是配合由教育原理重點轉移與社會結構及文化變遷所帶來的需要。各個資料中心所服務的對象都有所不同，因此設立的特殊原因與目的也會彼此有別，然而一般而言，都會有以下的共同因素：

**知識爆炸、集中資源**，曾經有人估計，在進入二十世紀後的六七十年間，人類在科技上的進展已超越自此之前歷史中的成就，並將會以更高的速度向前發展。更有人說：當我從大學畢業，踏足社會的第一天，在自己的學科即已經落後了。當然，這可能只是誇大的說法，但無論如何也說明了一個不容爭辯的事實，就是二十世紀是知識爆炸的時代，人類知識以驚人的速度增長與積累，個人已絕不可單憑一己之力加以完全記憶，而需要專人幫助加以存錄、整理及分類，以便考查及應用。

另一方面，由於普世性的通貨膨脹日形惡化，物價不住上升，教師決不可能購買全部需用的資料（如書籍、期刊等）在教學時參攷使用，至於最能幫助達到較佳教學效果的視聽教材更加價值昂貴（三十六幅長度的配音幻燈片售價約為壹百元，二十分鐘以上的十六米厘售價往往超過二千元），更不可能由個別教師購買彙集，從這角度而言，資料中心自有其設立的需要。

## 配合先進教育原理：

近年來，一般教育學者都肯定「以學生為本」在教育過程中的價值，數年前中文大學改組的中心精神也明顯的包括了「以學生為本」的教育原則。在「學生為本」的教育過程中，資料中心是不可或

缺的輔助工具。因為它是一個「知識寶庫」，藉着所貯藏的資料，幫助教師與學生認識最新的知識，在這「寶庫」之中，無論在教師與學生的關係或在教與學的觀念上都能得着良好的改變。藉着資料中心的設立與使用，教師與學生都會漸漸認識到一些新的觀念：如學習並不應是靜止的，單是教師講，學生聽或是教師問，學生答，主動在教師而學生則永遠處於被動的地位；學習應該是學習者（包括教師）不停的發問，並尋求問題的答案，而這過程可以是個人或共同的尋找，在這尋找的過程中，資料中心則可以有很大的貢獻。

其次，現代的課程發展原理提倡實際課程應由教師本身編定，在教師訂定教學課程之時，往往需要考慮可供教學使用之資料及教材的質量才能作出最後決定，在這方面資料中心自應有一定的價值。

一個具有規模資料中心，除了彙集及提供資料教材之外，往往還負起訓練、研究、製作及出版的工作，通過這些服務，它便更能配合先進的教學理論與方法，積極主動的開拓教育新境界。

## 在宗教教育上的重要性：

資料中心不僅在一般教育上有着重大的貢獻，對於教會，更有兩種較為獨特的功能。

（一）**加深信徒個人在信仰上的體會**——無論從任何角度來看，個人的宗教經驗在信仰上是不可缺少的核心部份，我們都會同意林語堂先生所說的：「因為宗教自始至終是個人面對那個令人震驚的天，是一件他和上帝之間的事」，在基督教而言，信仰的關係就是「我與神」的關係，這是相當個人化的，也是極之密切的一種關係，是不能透過第三者去建立的，因此明智的牧者絕對不會永遠把所牧養的信徒看作靈性上的嬰孩，天天向他們供應靈奶，讓自己成了人神中間的隔幕。

相反地，明智的牧者會鼓勵信徒在靈程上積極長進，主動尋求上帝，成為在基督裏長大成熟的人

# 集中

陳衍昌

。回顧個人的經驗，無論是屬世的知識，或是屬靈的智慧，最能深入心靈而持久的都是個人主動尋找而獲得，其中更有不少是在圖書館與資料角中體悟的。

(二) 人才滙集與培育——資料中心在英文是 Resource Centre，Resource 一字可作資源解，明顯地，「資源」的含義遠較資料為廣，包括了人在內。

曾有人打趣說：「教會沒有資源，她唯一的資源是人。」這並不是戲謔的說話，教會最大的資源實在是人，耶穌基督也是如此教導我們：「安息日是為人而設立的，人不是為安息日而設立的。」假若上帝不以人為重要，基督就不會捨棄屬天的榮耀，造成肉身拯救人類。

很可惜，不少教會與信徒都疏忽了「教會是為人而設」，而不是為建築物而設，而忽略對人的培育。

資料中心在開訓練班、研究及製作等事工上，對教會的滙集與培育人才都有切實的幫助。正如教區宗教教育中心自本年初，設立錄音室後，推行各種訓練工作，現在已經有二十多位義工加入劇作創作、錄音室控制、播音等工作，或接受各方面的訓練。這已經足以表資料中心在人才滙集與培育的貢獻了。



結語：在不少人心中，教會是「保守」、「落後」、「博物館」的代名詞，久而久之，我們也習以為常，不以為怪，以為那就是教會的「本質」與「美德」，對於別人的取笑與指責一笑置之，但那是否正確的態度呢？採取這種的態度有沒有不妥當的地方？與我們的信仰又是否協調呢？

聖保羅說：「我們向所有人傳揚基督，用各樣的智慧勸勉教導大家，把每一個人帶到上帝面前，成為在基督生命裏長大成熟的人。」近代偉大神學家田立克談到神學的任務時說：「就是在每一個新的時代把上帝的真理清楚明白的向人傳譯。」

我們要留意的字句是「各樣的智慧」和「每一個新時代」，這兩句話究竟是什麼意思呢？在二十世紀八十年代快要來臨的時候，什麼是當代的智慧？當世界進入了核子彈、中子彈的時代，我們是否還要用長矛、弓箭與「靈懼一指」？當教育學者都肯定了資料中心的價值的時候，我們是否還在猶豫沒有行動，甘願讓教會的培育方式停滯於中世紀時代？

# 新作介紹——

## 十二使徒小傳 錄音幻燈片集

耶穌的十二使徒，當中有豐功偉蹟而流芳百世；也有寂寂無聞而被人所忘懷者，然而，無論他們是誰，他們自從被呼召之後，就一直追隨在耶穌左右。及後耶穌被釘在十字架上，他們才各自分散了。他們的言行或可作基督徒的典範；或可作我們的警惕。

為此，我們最新編製了一套錄音幻燈片集，名為「十二使徒小傳」，全套共十輯，簡單概括地介紹十二使徒的品格、被召的經過，以及一些特殊的事蹟。最後更有關於各使徒的紀念日和他們的標誌及簡釋。該專輯實為學校宗教科輔助教材的理想資料。每輯可以單獨的放映，亦可全輯連續放映。

在製作中的計有：

- 一、兒童專輯：（錄音雜誌）  
第一輯 聖誕之星
- 二、聖誕特輯：（錄音幻燈劇）  
小鼓手過聖誕  
大喜的訊息
- 三、復活節特輯：（錄音幻燈劇）  
最後勝利

以上製作將於十一月全部完成，可供借用。

### 十二使徒小傳

編導：唐可寶

繪圖者：郭志立

- |     |          |     |
|-----|----------|-----|
| 第一輯 | 第一個蒙召的使徒 | 安德烈 |
| 第二輯 | 教會的磐石    | 彼得  |
| 第三輯 | 雷之子      | 雅各  |
| 第四輯 | 耶穌的愛徒    | 約翰  |
| 第五輯 | 提籃子的人    | 腓力  |
| 第六輯 | 無花果樹下的人  | 拿但業 |
| 第七輯 | 稅關上的人    | 馬太  |
| 第八輯 | 多疑的人     | 多馬  |
| 第九輯 | 被遺忘的人    | 達太  |
|     | 亞勒腓的兒子   | 雅各  |
|     | 奮銳黨人     | 西門  |
| 第十輯 | 叛徒       | 猶大  |

在翻譯中的有：

奧秘 全套十輯（錄音幻燈片集）

- |     |        |
|-----|--------|
| 第一輯 | 發現     |
| 第二輯 | 謊言     |
| 第三輯 | 應許     |
| 第四輯 | 房子     |
| 第五輯 | 跛脚的白頭翁 |
| 第六輯 | 一場大火   |
| 第七輯 | 報紙上的新聞 |
| 第八輯 | 考驗     |
| 第九輯 | 一個大日子  |
| 第十輯 | 一個新發現  |

# 學習·實踐·推進

本中心主辦的首屆宗教錄音幻燈片製作營，於八月五至七日假香港大學聖約翰學院舉行。目的乃為培養參加者對宗教錄音及幻燈製作的興趣，同時更藉理論與實踐輔導參加者，掌握宗教錄音及幻燈劇的基本技巧。內容除分別邀請得余也魯教授主講：「如何藉視聽途徑傳福音」；卓逸才先生主講：「宗教錄音幻燈劇之編寫技巧」；潘昉倫小姐主講：「宗教錄音幻燈劇之製作技巧」作專題演講外，還有討論、作品觀摩、實習、靈修、崇拜及聯誼等。參加的導師及營友共二十餘人。雖然會期只有短

兩天，但是出席者均感獲益不少，尤以三位講者更能給予各人以前從未有聞的各種知識、技巧與經驗。

本中心應各營友要求，將計劃組織教材製作行動組，以繼續訓練編劇、導演、錄音控制、廣播員以及幻燈攝影等人才。俾日後教區能有更多服務這方面的人員，共同推進視聽教材製作事工。



宗教錄音幻燈製作營導師及營友

## 編後話

無可否認藉視聽途徑教學、宣道或研討，都有其一定性的良好效果。因此，本期特別就宗教教育資料中心，作一個較深入的介紹。

「知識爆炸與資源集中」一文，陳衍昌牧師就有關資料中心與宗教教育的問題上，作一詳細的分析與探討。此外，實際地介紹本中心以及其他類似的資料中心，俾大家能夠盡量使用該等服務。至於本中心的最新製作介紹，由於篇幅有限，未能完全盡錄。因此，各位如有任何問題，請親臨香港下亞厘畢道一號會督府或撥電話：五十二六五三五五教區宗教教育中心查詢。

## 鳴謝

蒙主恩佑帶領，本中心事工在各界人士支持鼓勵下，一切進行順利。最近得蒙諸聖堂堂會議決捐贈港幣一萬捌千元正。作本年度經費。並蒙聖公會幼稚園捐贈錄音室裝置費三仟元正。全人等不勝銘感，特此鳴謝！

# 我講

# 你知

經過多月來的籌備，進行，評選，本中心舉辦之首屆宗教錄音創作展業已圓滿結束，各參展單位多為超水準之創作，成績如下：

## 小學組：（排名不分先後）

日修小學	棕樹節次日(優)榮獲昌傑盾
基心小學	財主與拉撒路(良)
基愛小學(上午)	仔大與仔細(良)
聖嘉勒小學	貧與富(良)
基德小學	掃羅的悔改
聖雅各小學(上午)	接新郎
牧愛小學(上午)	浪子的故事
聖雅各小學(下午)	仁慈寬大的約瑟
兆強小學	巴底買
主愛小學	信心的試煉 最偉大的行動
靜山小學團契	受審 國王與我
聖士提反女校小學	受難與復活
聖嘉勒小學	志文的故事 朋友 真誠的友誼

## 中學組：

鄧肇堅中學	愛的回應(優)榮獲榮岳盾
基考中學	信仰生活(良)
銀禧中學	奇異恩典 運動

## 公開組：

慈光堂	瑪門(優)榮獲兆強盾 幽谷中的新生命(良)
聖三一堂	追(良)
聖多馬堂	亮光
靈風堂	你要我尋找你
李淑鈿	讓花兒結果
諸聖堂	出死入生 生活如光
聖十架堂	生命何價

港澳教區宗教教育中心  
香港下亞厘畢道一號會督府

## 宗教錄音劇

右列各錄音劇均為本中心宗教錄音劇創作展的作品，其中多有超水準的演出。內容有幻想故事、聖經故事和生活故事，適合中小學及團契授課、宣道或討論使用，現已可供借用。如有需要本中心亦可代為複製。每盒錄音帶及服務費收四元，歡迎訂製。

明華學院秋季課程將於十、十一月開課，新課程計有：

### 教會史提要（共十一講）

講師：鄭賀明牧師

地點：九龍何文田諸聖堂

時間：由一九七九年十一月六日起逢星期二下午八時至九時十五分

### 基督教服務與社會政策（十二講）

講師：鄭賀明牧師

地點：九龍何文田諸聖堂

時間：由一九七九年十一月六日起逢星期二下午六時至七時十五分

### 工友與教會：

向工人傳福音，今日教會的挑戰（共十講）

講師：李行莊小姐，曾媛琪女士

地點：九龍何文田諸聖堂

時間：由一九七九年十月十二日起逢星期五下午八時至九時十五分

### 學校宗教教育（共十二講）

講師：曾繼才牧師、陳衍昌牧師

地點：九龍何文田諸聖堂

時間：由一九七九年十月十二日起逢星期五下午六時至七時三十分

編輯：唐可寶

電話：五～二六五三五五

基業印務公司承印